



## 18. Zdenka Sablić - Movrić

### Život posvećen Stajnici

Zdenka Sablić rođ. Movrić rođena je 16. veljače 1936. godine u Zagrebu. Roditelji Marija i Jure Movrić potječu iz Stajnice. Godine 1960. završila je studij na Filozofskom fakultetu (jugoslavensku književnost i hrvatski jezik). Mnoga priznanja (Mjesne zajednice Lučko, Općine Novi Zagreb, zlatnik, plaketu "Lucija" Kino saveza Hrvatske, Nagradu grada Zagreba za 1989. godinu...) govore o požrtvovnom i uspješnom radu s mladim naraštajima, o ljubavi prema svom iskonu i ČOVJEKU, te voljenom rodnom gradu.

Piše od ranih gimnazijskih dana, ali rijetko objavljuje, svoju intimu voli zadržati za sebe.

Godine 1991. izdaje u nakladi Društva pisaca "August Šenoa" iz Zagreba zbirku pjesama "K izvoru". To je njena prva samostalna knjiga koja je posvećena roditeljskom zavičaju, danima djetinjstva, mozaiku doživljaja ljepote planinskog pejzaža i teškog života čovjeka tog podneblja. Pravo na pjesnikovanje nije ničija svojina iako se katkad čini da to pravo prisvajaju pojedinci ili grupe da bi time izopćivali druge iz okrilja Muze. Pjesmotvori nastaju u čovjeku koji umije osjećajnu ili umotvornu iskrinu iskazati riječju. Veličina pjesmotvora najraznovrsnijih je dosega baš poput travki na livadi koje sve zajedno čine poetski sag.

I Zdenka je Sablić jedna od takvih travki i to onih koje niknu iz vlastitog izvora: ona nije mislilac, nije filozof, ne pravi od stiha zagonetke, jer želi da u onome što stvara uživaju najobičniji ljudi - težaci, đaci, šumari, drvosječe - svi oni koji su izniknuli na njenu izvoru. Taj je izvor selo, pašnjaci i šumarci što ga okružuju i svi ljudi koji su postojali ili još postoje u tom ambijentu.

Zato i nije slučajno što nam njen stih donosi bajkovitu ljepotu planinskog pejzaža u kojem kao kamenčići mozaika iskre trenuci gorštačkog života oplemenjenog siromaštvom. Je li kontrast koji češće u njenoj poeziji doživljujemo posljedak tog odnosa? Svakako.

Zdenka Sablić je svladala teorijske elemente poezije, ona zna za alegoričnost i metaforičnost izražavanja. No, pjesnikinja ne postiže za "nabitošću slike", ona svoj izraz oblikuje tako da bude bliska svakom čovjeku. U jednoj prigodi je slušateljstvu izrekla svoje načelo:

- *"Pružam mogućnost svakome da jasno kao zora, bještavo kao dragulj, snažno kao sunce doživi svijet planinskog podneblja mog djetinjstva..."*

To načelo otjelotvoruje u pejzažu, boji, zvuku. Čini se kao da riječ zamjenjuje kičicom tvoreći nježne, tanahne akvarele. I često nas iznenadi i začudi svijetlim sličicama podno tamnozelenih Velike Kapele.

Kao što je slika sišla s izvora, tako je s izvora sišla i riječ. Zato dijalekt jasno zvoni, a kad se nađe u suzvučju s književnim kazivanjem, poetski je akord neobično plemenit.

Na stranicama pjesnikinjinje proze snažno žive likovi izrasli u gorštačkoj prirodi. Oni zadivljuju svojom postojanošću, nepokolebljivošću, odlučnošću da se bore s nedaćama koje im donosi život. Grubost njihova života, unatoč svemu, puna je ilirizma, posebne ljudske topline.

Teška bolest prekinula joj je nit života 17. studenog 1994. godine, u trenutku kada je trebala dati još pregršt stihova, priča i misli. Zsigurno bi njezina uloga u izdavanju ove monografije bila značajna. Neka ovih nekoliko pjesama posvećenih Stajnici ostane spomen na ovu izuzetnu ženu, umjetnicu i nadasve veliku zaljubljenicu u svoje korjene.

## Djetinjstvo

(mojoj Stajnici)

Djetinjstvo je moje  
u razlivenim mlakama  
(zrcalu srebrnom)  
u mekoći zelenih trava  
i sivkastim vrbama  
i šafranu  
il mrazovcu  
i ponekom janjetu što spava  
a gore  
grudice oblaka  
plavkaste  
bijeje  
rumene  
U toj ljepoti  
trnem  
pomalo nestaje  
mene...

## I to je...

Oaza  
ZELENILA  
maka i  
ivančica  
lelujavo  
ZLATO  
na njivama...  
\* \* \*

napukle  
litice  
kamen puca  
žari LJETO  
sikće  
zmija  
klonula  
težačka  
ruka!  
\* \* \*

I to je  
moja  
STAJNICA

## Da mi je jednom...

Da mi je jednom  
poći do svih cesta  
tunela  
rudnika  
plantaža  
mostova  
premošćenih rijeka  
šumskih radilišta  
raznih gradilišta  
gdje ste se grbili  
u bolu savijali  
s čežnjom o domu mislili  
Vi dragi neuki  
Vi tako često iskorišćavani  
Vi MALI tako VELIKI  
bez vašeg znoja koliko bi  
bespuća bilo  
bez vaših žuljeva  
mnoga cesta ne bi  
nikamo vodila  
bez vašeg života  
mnoga bi rijeka  
mrtva bila...  
Nikad neću to sve moći vidjeti!  
da sam počela čim sam se rodila  
na svako to mjesto ne bih stići mogla!

## *Ima jedan kraj*

Ima  
jedan  
kraj  
gdje  
srce brže zatreperi  
oko milinom se ispuni  
radostan nemir te zaokupi  
Ima  
jedan  
kraj  
tamo su trave  
meke  
pitome  
tamo su ograde  
tarabe  
ljupke  
najbistriji izvori  
ogledalo su ljepote...  
plavi se procvali lan  
crveni baršunasti mak  
bijeli ivančica sag  
Dječji smijeh dodiruje  
svilene niti sunčane  
raspjevanim poljem  
zvuk zvončica razliježe se...  
Teče zelenkasta ljepotica  
srmom optočena  
srebrolikim vrbama urešena  
Nigdje kao  
TU  
umilno  
klepke  
obijesnih telića  
grudastih ovčica  
dan ne bude...  
Čobanica pjeva i Pan na fruli svira  
Ima  
jedan  
TAJ  
PODKAPELSKI  
KRAJ

## *Selo je idila*

Idila su:  
pilići rastvorenih nogu  
i njihovi kljunići u djetelini  
Selo je idila u granama zlatnim  
grane nisu zlatne  
one su mokre na sunčanoj sjeni  
trava nije srebro razliveno  
trava bliješti u rosi  
i jasen bliješti  
i višnja  
i mrki borovi  
pod bjelinom oblaka  
Selo je simfonija zvukova  
crnih kosova na plavom cvijetu  
i zrikavaca na svježoj jelovini  
Čuju se klepke  
vlažne su oči telića  
oblaci su na dohvat ruke  
i lastavice šiljastih repova  
leptiri jure  
janjad osluškuje  
njišu se pčele na glavici cvijeta...  
Selo je idila  
crnih kosova na plavom cvijetu  
i zrikavaca na svježoj jelovini...

## *Mojoj baki*

Kako je davno bilo, a  
čini mi se tren sadašnji...

pod kućom  
starom, drvenom  
šimlom pokrivenom  
cesta  
kaldrma  
pa plot od pruća  
te udolina...  
s grmom ponekim...  
i poviše oranica

oranica je ruke  
naniže k rijeci ispružila...  
oranica...  
sve bliže prilaziš  
vrijedna, bako moja!

Trčim Ti u susret  
uzimam košaru prepunu  
i motiku posrebnenu...

Starice, bako moja!

## *Ne ljuti se, djede!*

U ranu zoru  
bosih nogu  
iskradamo se  
(tko će prvi!)  
hladno je kamenje  
i trava orošena!  
do kruške žurimo  
(a slatke su, žute,  
poneke rumene)  
do kruške žurimo  
bratić  
sestrična  
i ja malena  
(tko će prvi?)  
kruške su slatke al' visoko!  
u ranu zoru  
što je noću popadalo  
da naberemo...  
Ne ljuti se, djede,  
uvijek pretekli smo te!  
i sve kruške pobrali...  
ne ljuti se, dragi djede!

## *Na pokošenoj livadi*

Sparan je dan lipanjski  
skupljamo  
pokošeno sijeno  
klonuli cvjetovi  
i trava posječena  
i tužna bih morala biti  
al' miris  
opija...  
mirisi  
šuškavih trava  
pjevaju pjesmu zvončići  
klonulih sićanih glava  
bobulje sazrelih trava  
prskaju pod našim nogama  
miriše  
livada  
pokošena...  
... prolazimo  
cvjetnim sagom  
obogaćeni ljepotama!

## *Kosci*

U srebrnom jutru  
skidam rosu s trava  
za tetom  
gazim  
međama razigranim  
na glavi joj  
od pruća košara  
u njoj trideset doručaka  
... hitamo k našim koscima

Otkos za otkosom  
njih trideset  
kao stroj bez prestanka  
naprijed  
korak do koraka...

šumore  
blistave kose  
u zamahu blještave...

netko je stao  
brusom zaparao  
tišinu...

Rano je jutro  
i zlatni pramenovi  
na otkosima

## *Školarka*

Sićam se...  
...velike školske sobe  
klupe  
i mi dica  
(bilo mi je tek pet godin)  
Učiteljica Mare  
ništo pripovida...  
S rodicom  
ča je u prvi razred  
počela odit  
i ja sam tila...  
...sašili su mi torbicu  
dali kamenčić i pločicu  
...dok je kružice i križice trebalo delat  
med prvima sam bila  
i rado s đacima  
preko polja  
na Kolišće  
u školu odila  
al' kad su teški računi počeli  
i kad je slova čitat trebalo  
kod kuće sam ostala  
i dicu čekala  
ja školarka od pet godin...

## Žetva

Baka - mājka je do  
polja  
išla  
klas strunila  
da li je zrnje tvrdo  
(da ni previše mlično)  
rukom je provala  
Rekla je...  
...more se žet  
zrelo je...  
...deset žetelic  
i suvo zlato pognuto  
jedro je zrnje  
nabrekla košuljica  
postala je tesna  
srpi bliščidu  
šenicu režeđu  
na strnokosu  
sunčanom  
gizdavi i jedri  
snopi stojidu...  
i pisma se čuje  
i smij  
i razgovor  
...puno je polje  
žetelic

## Vršidba

Na kola  
brzo  
snope bacamo  
k starom malinu  
prešimo  
vršidba je  
naš će red  
ki će prvi svi čekamo...  
dreš breké  
remenje se vrti  
snope razvezujemo  
međ zupce bacamo  
slamu odmičemo  
zrnje u vriće vatamo  
pliva leti...  
sunce peče  
puni smo prašine  
Svi ništo pripovidadu  
a niš se ne čujedu  
dreš drće  
drma se  
trese  
vriće  
teške  
na kola mećemo  
dok ni kiše  
da kući dopeljemo.

## Čijača

Čijača je kod nas  
perje se čija  
perca letidu  
žene i cure  
se smijedu  
škilja gori  
petrolina ni  
kad posal  
obavidu  
jilo i pilo  
dobijedu  
narezanog špeka, ocvirače, šunke  
friškog sira i polic  
vina i fritic...  
Mladi se veselidu  
jjigrat će se  
pivat...  
veselidu se svi...  
Pod starim škalam  
drvenim  
ja dite  
iz grada  
sidim  
gljedam ji...  
lipo mi je  
š njimi...

## Tarača

Na guvnu  
tarača  
oganj gori  
prži se konoplja  
trlica  
zvoni  
treska  
škrebeće  
klap  
klap  
klap  
pazdir leti...  
ruke mašedu  
jedre i mlade  
cure i žene  
pisme pivadu  
pošalice  
pripovidadu...  
klap  
klap  
klap  
oganj gori  
oganj  
gori  
U mraku  
vaš se  
smij ori!

## Mandalena

### Ličanke

Žene u crnom  
sididu  
pod lipom  
prededu  
vunu iz kudilje na preslici  
tankim prstima frčedu  
i vreteno motadu...  
Lice bledo  
kosa seda  
rubac crn  
košulja bela  
lajbačić  
halja nabrana  
i fertun  
i čarape crne  
i počve na noga  
Sididu  
mučidu...  
  
Pedeset godina tako...  
smireno čekadu  
svog čovika  
ča je preko svita u Ameriku išal  
služit novce  
u rudniku zlata...  
Prvi godin  
pisma su stizala  
u koverti je bilo dolara...  
a onda su pisma dolazit prestala...  
  
A one čekadu  
sididu  
mučidu...

Blagdan je  
na Brdu  
kapelica mala  
zvoni...  
procesije žen  
dice  
i muški  
preko polja  
gredu...  
zvon zvoni...  
Mandalena je  
prošćenje  
moreš svačeg kupit  
i struk  
i smokav...  
iz Primorja trgovci su došli  
Odojci i janjci  
se pečedu  
vino i šerbet  
toči  
Procesije  
žen  
dice  
i muški  
k Brdu se  
penjedu...  
Kod strica smo  
“...ča je dobro janjca ispekal!  
a i škripavac je fin...”  
Svetak je  
MANDALENINO

### Izvor:

Zdenka Sablić “K izvoru”, Zagreb, 1991.



# 19. Stajničko usmeno blago

Pripremila Petra Rajković

Životni običaji sežu daleko u prošlost. Svaki narod na ovoj našoj Zemlji poštuje svoje običaje, običaje svoje starine, svojih predaka, koji su dio njega i s kojima živi, netko više, netko manje. Jedan od takvih običaja u Lici naše starine naziva se PRELO, kao vrijeme za druženje nakon napornoga dana ispunjenoga teškim poslovima, vrijeme za razgovor, zabavu, pa i pogodna prilika za odabir djevojke. Na takvim okupljanjima žene i djevojke *čijaju perje* subotama, da bi nakon nekoga vremena bilo kojega dana u tjednu pa i svakoga na tom istom prelu prele vunu na preslice. U kućicama uz ognjište, i čašicu dvije domaće šljivovice, u odsjaju vatre i žučkaste pređe koja se pod vještim prstima pretvara u nešto novo raspredaju se priče iz svakodnevnoga života, zapiva se, “baci” se i koja pošalica u atmosferi koja žari srce, razgaljuje dušu i na vidjelo iznosi ono najbolje u čovjeku, ono iskonsko i nevino, ljubav prema drugome ljudskome biću.

Nakon preslica u kući se i zapleše, te nastavi u takvoj živahnoj atmosferi pjevanje pjesama, baš kao i u kolu na livadi, tu nedaleko od tih istih kućica, čuju se ljubavne, domoljubne pjesme, pjesme o ljubavi prema rodnoj grudi, pa se pojavi i pokoja kletva, a onda opet smijeh....ali ne uvijek do jutra jer sutra se valja rano ustati i iskoristiti dan kako se najbolje zna i umije. Naša sela svakim novim danom ostaju pusta, i ovakvih običaja sve je manje ali ima ih, oni žive tamo uz seoska ognjišta, ali i u srcima ljudi koji su našu Liku napustili davno ranije trbuhom za kruhom, bili da su otišli u Zagreb ili dalje sve do svoga novoga doma – “*Jamerike*”, s Likom u sebi, u svakom svome koraku, udisaju, sjećanju prenoseći te iste običaje s koljena na koljeno...običaj koji sada žive tu samnom!

Ponekada, ti isti običaji koje nam sada pričaju naše bake kao, eto upravo moja meni, čine nam se puno puta čudnima, možda i zastrašujućima ili smiješnima, priče o praznovjerju ili urocima upravo potiču našu maštu i u jednom trenutku čini mi se kao da putujem kroz vrijeme tamo na zelene obronke naše, moje Like, seoskih putića, šume i kućica, osjećam kao da sam sada upravo tamo, promatram ljude, smijem se....sve mi je to toliko daleko a toliko blizu, jer kao što već rekoh to je dio mene same, dio moga bića od čega ne mogu pobjeći jer.....to sam JA.

## Pjesme

1. Sini moje iza gore, o j sunce  
Ogrij moje pred goricom, o j drago  
Lipo li je ja i janje moje.
2. Sjet se majko svoje mlade dane,  
pa me pusti s dragim na divane.
3. Nemoj majko jedinice kleti,  
jedina je, mogla bi umrijeti.
4. Udat ću se i naplakat ću se,  
dobit muža, uvenut ko ruža.
5. Mene mama rani jabukama,  
najlipša sam među divojkama.
6. Kiša pada, kud ću dragi sada?  
- Kud te volja, nisi više moja!
7. Što je meni za jednoga momka,  
dok je moga garavoga oka.

8. Ajde dragi, ajde se oženi,  
dojadi' si i selu i meni.
9. Veli mama da nije prelila,  
ostavila pa zaboravila.
10. Ala si mi se okitio brale,  
kroz podloge vide ti se noge.
11. Misliš dragi da me neće svatko,  
žoeće svatko al' mi nije slatko.
12. Ja u prelo, kuja laje na me,  
šuti kujo, ča te briga za me.
13. Svekrvice budi meni dobra,  
ja ću tebi do žladnoga groba.
14. Tri godine, ni to puno nije,  
kad se čeka drago najmilije.
15. Selo moje u planini zgorilo,  
kad mi nisi drago odgojilo.
16. Misli mama da rodila bana,  
ona rodi lolu i bečara.
17. Sunce sije, udat ću se i ja,  
za moga malog garavoga.
18. Alaj volim garavoga momčića,  
plava oka, crnoga brčića.
19. Da si dragi jedini na svitu,  
ja te ne bi' držala na mitu.
20. Ajde ćaća žiljade mi slaži,  
a ti majko gospodina traži.
21. Moj se dragi u kočiji voza,  
a ja jadna u šumi kod koza.
22. Čijam perje, jastuke spremam,  
spremno mi je a dragoga nemam.
23. Rađe bih poljubila zmiju,  
nego momka zelenih očiju.
24. Plave oči izlaze iz mode,  
kao riba iz ledene vode
25. Crno oko i garavo momče,  
o to lako prevari djevojče.
26. Crno oko kad milo pogleda,  
to se majko zaboravit ne da.
27. Crno oko ispalo ti diko,  
a što si me varao toliko.
28. Da sam tila lolina bi bila,  
makar mu se mama objesila.
29. Troje Marko sader'o opanke,  
dok je mene odveo od majke.
30. Ej ti Pero, Pero od salate,  
tri se cure pojagmile za te.
31. Curica se popela na drvo,  
drvo krivo, a ja zaviriv'o.
32. Stari starče, ča će ti divojka?  
- Neka mi je, nek' mi leđa grije!
33. Boluj dragi, bolovat se mora,  
ako umreš i tamo se mora.
34. Nova mi se ljubav često javlja,  
al' se stara teško zaboravlja.
35. Kiša pada, trava zelenija,  
dragi ljubi a ja rumenija.
36. Kiša pada i pomalo rosi,  
a moj dragi djetelinu kosi.
37. Moja strina, ne broj mi godina,  
ma neću ja za tvoga
38. Ala su mi tri imena mila,  
Ivan, Mate, Marko sunce žarko.
39. Ja ću sebi izabrati para,  
koji nema braće ni sestara.
40. Udat ću se ni briga me nije,  
nemam sestre ni mlađe ni starije.
41. Udat ću se, ove godine neću,  
već na treću ako Bog da sreću.

42. Cvijeće moje ja bih tebe brala,  
nemam dragog kome bih te dala.
43. Kad se sjetim da umrijeti moram,  
a ja sjednem pa još jače lolam.
44. Ni mi žao što ću ostariti,  
već mi žao sto ću mlad umri'ti.
45. Oj sušice moja boli gorka,  
ne mori me dokle sam divojka.
46. Moje drago u grobiću vene,  
molim Boga nestat ce i mene.
47. U mraku sam bio na sokaku,  
mjesto cure poljubio baku.
48. Nis' ja kriva štp sam svakom mila,  
to je krivo moje oko livo.
49. Ženo moja i četvero mali,  
kad ja pijem onda me se mani.
50. Volim s milim leći u iverje,  
neg' s nemilim u mekano perje.
51. Pijem, pi' ću, tjeram do petaka,\*  
kod kuće mi žena bez opanka.
- \* *petak - pet forinti, novčana jedinica*
52. Zač ne nosiš dragi ličku kapu,  
il' je nemaš ili žališ tatu.
53. Zapivala ptica kukavica,  
usred zime kad joj nije vrime.
54. Gori lampa i u lampi slamka,  
ne voli me Ivanova majka.
55. Umri dragi i ja ću umrijeti,  
pa ćemo se kod Boga uzeti.
56. Svadišmo se ja i drago moje,  
od nas dvoje jedno stradalo je.
57. Kolike sam ja lole imala,  
a sad me je najgora zapala.
58. Dragi mati sve ću te slušati,  
samo jedno neću, da mi biraš sreću.
59. Kada umrem, posadite jelu,  
neka raste na bečarskom tijelu.
60. Tri godine ni to puno nije,  
kad se čeka janje najmilije.
61. Na mom grobu neće rasti trava,  
već pavenka, ljubičica plava\*
- \* *pavenka - zimzelena biljka s ljubičastim cvjetovima koju sadi i njeguje u svome vrtu, obično u krugu oko neke voćke, svaka djevojka. Dio je svadbenog običaja a nosile su je samo poštene cure.*
62. Oj pavenko, kad te budem plela,  
pazi dragi da te ne bi klela.
63. Oj pavenko Majke Božje cvijeće,  
teško curi ka te nosit neće.
64. Svi bečari žene potjerali,  
jadan ti sam što ja svoju nisam.
65. Svi bečari žene potjerali,  
moja dama otišla je sama.
66. Drago moje ne bečari mi se,  
moja mama ne voli bečara.
67. Kad me budeš udavala majko,  
il' po volji, il' nemoj nikako.
68. Dodi dragi, al' nemoj po noći,  
mene mama drži u strogoći.
69. Molim Boga, molim očenaša,  
da dobijem lolu tamburaša.
70. Bolja mi je svekrva neg' majka,  
ona mi je odgojila Ranka.
71. Koliko je u mom selu majka,  
nijedna mi ne odgoji Ranka.
72. Idem kolu i stat ću pred školu,  
ne bil' svoju opazila lolu.
73. Nemoj dragi biti ljubomorani,  
tebe neću a za drugog moram.

74. Mila moja po noći djevojko,  
i po danu gdje te nađem samu.
75. Znaš curice što si obećala,  
obećala pa mi nisi dala.
76. Zubi bijeli, obrazi debeli  
to bećara u srce udara.
77. Moje dike kuća na dva kata,  
gore svinjac, dolje kokošinjac.
78. Alaj volim kad tambura tuče,  
i curicu kad se gola svuče.
79. Idem selom pitaju me babe,  
jesi l' koju stis'o uz tarabe.\*  
\* *taraba* - *drvena ograda*
80. Oj ljubavi ne bilo te više,  
za tobom se vene i uzdiše.
81. Oj ljubavi najgora na svitu,  
umori me u najlipšem cvitu.
82. Oj ljubavi proklete ti kosti,  
što uradi od moje mladosti.
83. Nisam znala nit' sam virovala,  
da se dika žaluje do vika.
84. Misliš dragi da si samo jedan,  
kad te nema, a ja imam sedam.
85. Kiša pada, snijeg zavije,  
dođi dragi, zima mi je.
86. Teško travi po koj' vojska prođe,  
i djevojki k'a na silu dođe.
87. Drago mi se svaku večer javlja,  
na prozoru jabuke ostavlja.
88. Udat ću se preko polja ravna,  
kao zvijezda preko neba sjajna.
89. Bogati se žene za imanje,  
a za ljubav ja i moje janje.
90. Siromašno ja i moje drago,  
ljubav nam je bogatstvo i blago.
91. Boluj, lezi milo janje moje,  
boluj, lezi ne bilo ti bolje.
92. Neću majko bogatoga lole,  
da me kara za imanje svoje.
93. Volim vola velikih rogova,  
i curicu širokih guzova.
94. Da znaš ženo ča ti je suđeno,  
gvožđe, lanac i čovik pijanac.
95. Lako tebi zelena gorice,  
kad si mlada svake godinice,  
a ja sada pa više nikada.
96. Ja nabaci' udicu  
na garavu curicu.  
Curica je luda, mlada,  
ona ne zna što je šala,  
moramo je učiti.
97. Ja posadi zelen bor  
mojoj dragoj pod prozor.  
Neka joj miriše,  
za manom uzdiše,  
zato smo se voljeli.
98. Zora rudi, majka sina budi:  
- Ustaj sine, prolaze djevojke!  
- Nek' prolaze, moja proći neće,  
voljeli se dok smo bili mladi,  
prije su je meni obećali,  
a sad su je majko drugom dali.
- 99.- Gdje su lole i bekrije,  
htijela bi da znam,  
zašto da se ne ženite,  
da se udam ja?  
- Skupa roba, skupa hrana,  
ako li je tvoja prava,  
onda draga dođi sama.
100. Ljubio me jedan Brinjak,  
ljubio me Otočanin,  
al' nijedan tako strasno  
kao Gospićanin.
101. Haj ćiću poskoči' ću,  
držite me, odleti' ću,

lagana sam k'o marama,  
poleti' ću do tavana.

Op noga za nogom,  
a djevojka za momkom,  
bome neće za čovikom,  
jer je čovik staroliko,  
staroliko neće ni'ko.

102. Djevojčica ruže brala,  
pa je zaspala,  
k njoj dolazi mlado momče  
pa joj govori:  
- Ustaj mila, ustaj draga,  
što si zaspala,  
ruže su ti uvenule,  
što si nabrala.

103. Sjela cura kraj potoka,  
miri vodu jel' duboka,  
tri duboka, tri široka,  
kao žaklja od tri kvaternjaka.\*

\* *žaklja od tri kvaternjaka* - vreća od 90 kilograma

104. Sa Kapele vjetar duva  
moja draga ovce čuva,  
ovce čuva lijepo pjeva:  
- Moj dragane ča te nema,  
ča te nema ovih dana,  
dok ja čuvam ovce sama.

105. Preko Kapele,  
ličke gore zelene,  
tamo su cure garave.  
Preskočit ću Kapelu,  
ličku goru zelenu  
i poljubit curu garavu.  
Preskočit ću Razvalu,  
u Križpolju poljubit ću curu garavu.

106. Djevojka se milom Bogu klela  
da se nikad udavati neće  
dok ne rodi javor jabukama  
i zelena bujad rožicama.  
Kad je mala k udaji dorasla  
ona kiti javor jabukama  
i zelenu bujad rožicama,  
misli mala kak' bi se udala.

107. Oj Savice tiha vodo ladna,  
prevezi me tamo i ovamo,  
tamo mi je selo omiljeno,  
i u selu lijepa djevojka,  
ukral bi je al' je čuva straža,  
o ta straža i otac i majka.

108. Vrani konji, vuci vas poklali,  
kud ste mene mladu dopeljali,  
u kamenje, jadno vam veselje!

109. Oj Kapelo vrve polomila  
ti si mene s dragim rastavila!

110. Šetao se Nikola, (traj la laj la laj  
la.....iza  
svakog stiha)  
dole, gore čezni grad.  
Gledala ga Jelena  
sa visoka pendera:  
- Hodi k meni Nikola,  
ja te imam jako rad.  
- Neću, neću Jelena,  
ja se bojim gospana.  
- Ne boj mi se Niko mlad,  
sakrit ću te u ormar.  
Uto dođe gospodar,  
traži ključe za ormar.  
- Ključe sam izgubila!  
Naljuti se gospodar,  
lupi šakom u ormar,  
a ormar se otvori,  
mlad se Niko pokloni.  
- Ne boj mi se Niko mlad,  
dok sam bio tako mlad,  
još sam bio veći vrag.

111. Da znaš majko ča bi bilo najbolje,  
da izvučesh ovaj krevet napolje,  
pa da legne moj deran kada dođe  
nakresan.

112. U Marije zla svekrva bila,  
do pol noći vodu prolivala,  
od pol noći vodu zazivala:  
- Daj vodice pobogu snašice!  
- Ajoj majko nemam ni kapljice,  
na putu je zmija krilatica!  
- Ti zasuču krilce i rukavce!  
i preskoči zmiju krilaticu!

113. Išla djevojka za goru po vodu,  
za goru je zašla, ranjenika našla,  
ranjen glavu diže, djevojka pobiže:  
- Oj djevojko rode daj mi malo  
vode,  
daj mi gutljaj jedan da ne umrem  
žedan!  
Djevojka je stala, momku vode  
dala,  
pa se pokajala.  
To vidjela mama s visokog čardaka,  
pa djevojci veli:- Iz kuće se seli!  
Uto ranjen reče:  
- Ako ja ozdravim, ja te ne ostavim!  
Momak je ozdravil, djevojku  
ostavil,  
djevojka ga klela, ubila ga strela!
114. Širok Dunav ravan Srijem,  
zbogom draga ja idem,  
ne reci mi dragi zbogom,  
već me vodi sa sobom.
115. Kladilo se momče i djevojče  
da spavaju, da se ne diraju.  
Momak leži kao cjepanica,  
a djevojka kao žeravica.  
Kad je bilo noći u ponoći,  
progovara mladahna djevojka:  
- Okreni se, ne okrenuo se,  
bolesnog te okretala majka  
od Đurđeva do Petrova danka!
116. Što se ono usred Brinja bijeli?  
Što se ono usred Brinja bijeli?  
Oj na nina, oj na nina nena,  
Škamnice zelena.  
Nit su snijezi, nit su golubovi.  
Oj na....  
Većsu dvori Zrinskih - Frankopana.  
Oj na....
117. Ličko lešće, Otočac i Brinje,  
malo moje ne zaboravi me.
118. U Stajnici k'o u malom gradu,  
tri dućana, pošta i pilana.
119. U Stajnici četiri dućana,  
i fabrika, u njoj radi dika.
120. Oj Stajnico žlektrike te krase,  
danju gore a noću se gase.
121. Nije mene rodila ciganka,  
već poštena iz Stajnice žena.
122. Pitaju me iz kojeg sam sela,  
iz Stajnice bila golubice.
123. O Stajnice pokrilo te inje,  
u tebi je meni najmilije.
124. U Stajnici malo zvono tuče,  
tamo mene moje srce vuče.
125. Oj Stajnice moj zavičaj mili,  
a za tobom moje srce cvili.
126. Oj Stajnico u plamenu zgorila,  
kad mi nisi drago odgojila.
127. Oj Stajnice selo na brijegu,  
u tebi se golubovi lijegu.
128. Nema cvijeta što su tulipani,  
ni momaka što su Stajničari.
129. Kutarevo selo neveselo,  
sedam kuća jednu kozu muze,  
pa se hvale da se dobro hrane.
130. Lipi' strana više Jezerana,  
kuda cviče goveda nakriće.
131. Crn se oblak preko neba vuče,  
moj se dragi s Talijanom tuče.
132. Alaj Liko ne trebe ti kiše,  
hrvatskom te krvlju napojiše.
133. Četiri konja grivata,  
idu momci iz rata.  
Svaka majka pred svog sina  
ruke raširila.  
Nemoj majko plakati,  
tvoj se neće vratiti,  
ubilo ga tursko tane  
u junačko rame,  
ubilo ga baš zacijelo  
u junačko čelo.

134. Išla Anka po vodu,  
zabasala u goru,  
sastala je tri žandara.  
Prvi nosi noževe,  
drugi nosi topove,  
treći nosi sablju tanku da zakolje  
Anku,  
Anka ih je lijepo molila,  
bijele ruke sklopila:  
- Nemojte me braćo klati,  
tražit će me mati!  
Kad su Anu zaklali,  
svi su redom plakali,  
samo onaj nije plak'o,  
što je Anu zakl'o.
135. Majka Maru za Ivana dala,  
večer dala jutrom se kajala,  
nije znala da je Ive turska pijanica,  
do pol noći pije s Turci vino,  
od pol noći vino i rakiju.  
Kad pred zoru Ive šeće dvoru,  
tucka Ive oko dvora svoga.  
Skoči Mare u tankoj košulji,  
da će Ivi vrata otvarati,  
pa otvara svome Ivi vrata.  
Kad ju je Ive opazio,  
opazio u tankoj košulji,  
to se njemu vrlo na žal dalo.  
Trgne Ive nože iza pasa,  
pa udara Maru u srdašće,  
kako ju je lako udario,  
na nožu je čedo izvadio.  
Da je žensko ne bi ni žalio,  
nego muško žalosna mu majka.  
Ide Ive od grada do grada,  
ide Ive da traži likare,  
al' govori Ivanova majka,  
ti ne troši groša ni dinara,  
već ti odi k svojoj staroj majki,  
ona će ti likar Mari biti.
136. Pave i Marko u šumu idoše  
i dva vuka opaziše.  
Pave kaže Marku:  
-Ajde Marko da ga zapivamo,  
odavno ga zapivali nismo:  
-Kuja vuku popišala ruku,  
mačka lavu otkinula glavu,  
od stra' kuja u Dunav skočila.
137. Došo vuk u selo  
da obide prelo.  
U prelu su koke,  
najlipše divojke.  
Otud zeko provirkuje,  
pa na koku namiguje:  
-Oj ti koka crna oka,  
tebe zeko moli  
da mu budeš vjerna mlada,  
mago će nas vjenčati,  
koza će nas voziti  
po moru Jadranu  
u državu stranu.  
P'eto plače ia, ia  
ode moja najmilija.
138. U potoku na kamenu  
sjedi jedna žaba baba.  
K njoj dolazi rače bače:  
- Dobar dan žabo babo,  
bil' to svoju žcerku žabu  
za mog sina raka dala?  
- Ajd' odlazi rače bače,  
žko bi njemu skrojil gaće  
za njegove krive nožurine.  
A na to će rače bače:  
- Odi k vragu žabo babo,  
kuća ti je lokvetina,  
gadna ti je kožetina,  
i sama si kurvetina!
139. Bila jednom jedna krava,  
više crna nego plava.  
Zaljubila se u vola,  
s kim je skupa vukla kola.  
Jednog dana reče krava,  
više crna nego plava volu:  
-Kak' me možeš gledat golu  
Jadan vol ne zna šta će  
pa joj kupi najlon gaće.  
Kad je krava to spazila,  
od muke je smršavila,  
krepala je naša krava,  
više crna nego plava.  
Zato neka cura svaka  
prije svoga sretnog braka  
skine dečka sve do gola  
da ne kupi takvog vola,  
jer vol je bio, vol je osto  
i nikad bikom nije posto.

## *Kletve*

- Ženska:*
1. Da Bog da te zmija ujila!
  2. Da Bog da te fras/matrun prekinul! (\* *grčevi u trbuhu*)
  3. Da Bog da oslipila, ne vidla ni sunca ni miseca!
  4. Prokleta ti duša bila, vukla se po trnju i kamenju!
  5. Vrag ti u trbuv zašal!
  6. Vrag te na ražnju pekal!
  7. Lažljivice jedna, da Bog da ti jezik otpal!
  8. Da Bog da te grom ubio iz vedra neba!
  9. Sve ti propalo u gavanovo jezero!

- Djevojačka:*
1. Vrag ti vinac zelen ple!
  2. Vrag to sriću krojil!

## *Kazivači*

***Marija Movrić, rođ. Vuković, rođena 1916. godine,  
Pero Marinić, rođen 1927. godine.***



## 20. Stajničko čakavsko narječje

Jedno od najvećih bogatstava brinjskog kraja je njegov čakavski govor, koji se uspio sačuvati još od predturskog vremena uz relativno male izmjene. Kako su se na ovom području ispreplitala brojne kulture, vlastodršci, vojske i ostalo, tako je postupno došlo do djelomičnih promjena narječja iz predturskog vremena. Kraća analiza sadašnjeg rječnika upozorava na ispreplitanje nekadašnje stare hrvatske čakavštine sa riječima vanjskoga porijekla, koje je žiteljstvo ovoga kraja poprimalo ovisno o povijesnim okolnostima. Ustrojem Vojne krajine i dolaskom Habsburgovaca sve je više pohrvaćenih njemačkih riječi trajno ušlo u klasičnu čakavštinu, da bi u doba relativno kratkotrajne Napoleonove vladavine ostalo ponešto i francuskih riječi. Dugotrajne vojne i političke veze Hrvatske s Mađarskom, zanimljivo je ustvrditi, nisu u brinjskoj čakavštini ostavile značajnijega traga, relativno više njih talijanskoga su porijekla, zahvaljujući utjecaju Venecije iz obližnje Dalmacije, a i pokoja je latinska riječ ušla u svakodnevni govor utjecajem crkve, ali i doseljavanjem iz Primorja.

Evo konkretnih primjera stranih utjecaja na stajnički rječnik:

### a) riječi turskog porijekla:

ajduk - lopov; bazlamača - pita s vrhnjem; bent - brana, nasip; ćurak - ogrtač tkan od vune; čizma - visoka cipela; divan - razgovor; ječrma - preklopan prsluk; kalup - obrazac, forma; kafa - kava; korbač - bič od isprepletenog kožnog remenja; arambaša, harambaša - poglavica; pita - kolač sa slatkim dodacima; taban - stopalo, leventa - lijenčina;

### b) riječi njemačkoga porijekla:

beštelovat - naručiti; bogin - zavoj na cesti; brikaš - novčarka; bufla - vrsta kolača (buhtl); cuknut - povući, trgnuti; falda - nabor na odjeći; firona - zavjesa; frižak - svjež; ganak - hodnik; vinta - kočnica; kebar - hrušt; kijklja - haljina; komot - ham; krigla - čaša, krčag; lajt - bačva; landrati - skitati se, tumarati; štukljati - produljivati, umetati; špica - vrh; pikati - bosti; rajtat - rešetati, odvajati; riktat - namještati; rusak - ranac; sokne - kratke vunene čarape; šaraga - koš u kolima, zadnji dio kola; štijača - štijača; žaga - pila; žakalj - vreća, kesa; štacija - stanica; vaktarna - stražarnica; margir - kamen zaštitni uz cestu; šoc - ljubavnik; šnita - komad, kriška; štreka - željeznička pruga; štrik - konopac; špotat - grditi;

### c) riječi francuskoga porijekla:

tentat - nagovarati; atres - adresa; berma - krizma, bumba - bomba; kundukter - kondukter; medalja - odlikovanje; šufer - vozač; pasani - prošli;

### d) riječi mađarskoga porijekla:

badanj - bačva, kaca; bakandža - čizma za zimu; pelda - neugodan događaj ili osoba;

### e) riječi talijanskoga porijekla:

falinga - mana, pogreška; fažol - grah; gajba - drveni sanduk; ambrela - kišobran; kolajna - odlikovanje; ščika - iver, trijeska; škur - taman; špijat - zavirivati;

### f) riječi latinskoga porijekla:

kaštiga - kazna; lezerva - pričuva; sakreštija - sakristija; škrinja - lijes;

Da bi sačuvali od zaborava taj jedinstven čakavski govor, ovdje donosimo najznačajnije izraze koji su se nekada, ali i danas, koristili u svakodnevnoj uporabi:

**A**

ajduk - lopov  
 ajme meni - jao meni  
 ajmo ća - pođimo odavde  
 alje - odjeća  
 anđel - andeo  
 arnaut - zločest čovjek  
 adres - adresa  
 avijon - avion, zrakoplov

**B**

bačenka - zihERICA  
 bak - bik  
 bakandža - zimska čizma  
 balvan - trupac  
 bančít - biti budan dugo u noć  
 baraba - čovjek slobodnog ponašanja  
 bašća - vrt  
 baška - posebno  
 batalít - pustiti  
 batinat - tuć  
 beba - lutka  
 beljiti se - rugati se  
 beločka - visoka konoplja  
 berišaljka - grkljan  
 berma - krizma  
 beseda - riječ  
 beštelovat - naručiti  
 bezdan - jama bez dna  
 bilit - krečiti  
 biljac - gunjaš, vuneni pokrivač  
 bisage - vreća za sijanje sjemena  
 bižat - bježati  
 blago - stoka  
 bljuvat - povraćati  
 bočnica - bočna strana kreveta  
 bogatuš - bogataš  
 bogin - okret, zavoj na cesti  
 brav - ovan  
 bravetina - meso od ovna  
 brdešnjak - povezica za muške gaće  
 brig - brijeg  
 brikaš - novčanik  
 brižak - brdašce  
 brklja - rašljivo drvo za sušenje djeteline  
 brndokat - vikati

brnja - borovnica  
 brunza - zvonce o vratu stoke  
 brzleta - narukvica  
 bufla - vrsta kolača (buhtl)  
 bumba - bomba  
 bumbak - pamučno predivo za tkanje  
 burica - muzlica  
 buštac - vuneni prsluk  
 buzorant - homoseksualac

**C**

cagalj - kazaljka na satu  
 cajg - lagana pamučna tkanina  
 capa - stopalo od psa i mačke  
 capin - željezna kuka za rad s trupcima  
 capkat - skakutat na mjestu  
 cizin - veliki čavao  
 cicat - sisati  
 cidaljka - cijedilo  
 cimenta - cement  
 ciplja - cjepanica  
 citore - usna harmonika  
 civ - cijev  
 coklja - donji dio zida  
 crikva - crkva  
 crljen - crven  
 cukrić - bombon  
 cunja - konac koji visi iz robe  
 cvet - cvijet  
 cvikat - vrištati  
 cvrcnut - progovoriti

**Č**

čanža - žohar  
 čavorija - gatanje  
 čedula - potvrda  
 čelenka - glava  
 čeprkljivac - zajedljiv čovjek  
 čer - jučer  
 čeranji - jučerašnji  
 čerišnja - trešnja  
 čerivo - crijevo  
 četrtinjka - drvena posuda od  
 oko 10 litara  
 čez - kroz  
 čijača - čijanjanje perja

činčati - djeliti, iskamčiti  
čivere - nosila za teret  
čižma - čizma, buca  
čmir - mast za podmazivanje kotača  
čovik - čovjek, suprug  
črv - crv

## Č

ćaća - otac, tata  
ćaće - djed  
čala - naočale  
ćavoran - budan  
ćirit - upadno gledati  
ćiverica - glava  
ćosat - ćelavost brade  
ćoka, škilja - mala petrolejska svjetiljka  
ćućulajkan - glupast čovjek  
ćurak - ogrtač tkan od vune

## D

daklje - dakle  
danut - mirisati  
delemit - dinamit  
dičina - skupina djece  
dimnja - donji dio trbuha  
ditelina - djetelina  
divan - govor, razgovor  
dognat, dorenat - dotjerati stoku  
doklje - dokle  
dolamica - kratki kaput  
doli - dolje  
doniklje - donekle  
dosegnut - dohvatiti  
dota - miraz  
drndati - tresti  
drob - crijeva  
droban - sitan (npr.krumpir)  
dušak - dah  
dvizac - uškopljeni ovan  
dvizica - ovca od 2 godine koja se nije ojanjila  
dvorišće - dvorište

## Đ

dikat - skakati  
disnuti - zaskočiti se jako

## E

eja - potvrdno da  
eroplan - avion

## F

fafoljak - ostaci od prediva  
fala - hvala  
falinga - mana  
farbara - bojadisaonica  
fažol - grah  
fažolovina - prazne suhe mahune  
fela - pasmina, sorta  
fertun - pregača  
fironga - zavjesa  
frdekljin - zločesto dijete  
frita, fritica - kolač od jaja i brašna  
frižak - svjež  
frndocat - skakati  
frtalj - četvrt  
frunćele - zulufi  
fuk - kvrga nakon udarca  
funduš - temelj, obiteljski korjeni  
fuzat se - sklizati se  
fuzekljn - ili lačica, vunena čarapa

## G

gabrla - ukosnica  
gad - daždenjak  
gajba - kavez  
ganak - pred ulaz u kuću  
gatre - rešetke  
gavanovo - jezero bez dna  
gladiž - trn  
gljedat - gledati  
glot - crna lagana tkanina za haljine  
gomilica - hrpa gnoja  
gorinji - gornji  
gospodar - suprug  
graja - galama, vika  
graja - građa  
gramp - kramp  
granir - ukrasni nabor  
grdaše - alat za obradu vune  
greben - alat za predivo  
gredelj - dio pluga  
grem - idem

grič - kamenit predio  
grij - grijeh  
gruntaš - zemljoposjednik  
grušalina - prvo mlijeko oteljene krave  
gujinja - glista  
gunj - biljac  
gušćer - gušter  
gut, - grlo  
gumno - mjesto za vršenje žita  
gužva, jarmenjača - spaja rudu i jaram

## I

ingir - pastuh  
isklenut - pustiti volove iz jarma  
ispovid - ispovjed  
ispregnut - raspreniti konje  
istija - tijo, potiho  
izazad - otraga  
izgljedan - lijep  
izrenat - istjerati

## J

jagmit - uhvatit po svaku cijenu  
japnenica - vapnenica  
japno - vapno  
jargan - vršnjak  
ječrma - preklopan prsluk  
jelito - krvavica  
jetika - tuga  
ji - jedi  
jilac - čovjek koji rado jede  
jilo - jelo  
jimanje - posjed  
jizba - mala prostorija u kući  
jorgule - orgulje  
jutra - sutra  
juvarina - krstitke

## K

kadi - gdje  
kafa - kava  
kalača - drvena posuda za vodu  
kalup - forma, obrazac  
kamo ću - kuda ću  
kamor - kamoli  
kanapel - otoman

kanit - namjeravati  
kantrida - stolica sa naslonom  
kapara - predujam  
kašnje - kasnije  
kaštiga - kazna  
kebar - hrušt  
kej - kao  
ki - tko  
kidat - čistiti snijeg ili gnoj  
kiklja - haljina  
kimljen - kim (vrsta ljekovite biljke)  
kištra - sanduk  
klatit - skitati  
klepka - limeno zvono za stoku  
klječat - klečati  
kljet - psovati  
kljetva - kletva  
kljin - klin  
kljišća - kliješta  
klop - krpelj  
koola - zaprežna kola  
kobacat se - ritati se  
kobilica - skakavac  
kolnica - prostor za spremanje kola  
kolombar - uokolo trčati  
komoj - jedva  
konturata - tavanska vrata  
kopanjica - drveno korito za mjesiti kruh  
korbač - bič od isprepletenog kožnog  
remenja  
kostilnica - mrtvačnica  
košenica - livada  
kotal - kotao  
krčel - klin na rudi  
krpel - drveni držač na plugu  
kripa - kočija  
krljak - šešir  
krma - suho sjeno  
krosna - tkalački stan  
krepuša - nametnik na ovcu  
kucija - pas  
kudrav - kovrčav  
kujinja - kuhinja  
kuvarna - ljetna kuhinja  
kuvat - kuhati  
kvarta - mjera za težinu

## L

labrtat - puno pričat  
lačice - muške čarape  
lajbak - prsluk  
lajt - bačva  
lamatat - mahati rukama  
landrat - skitati se, tumarati  
larma - galama  
laskanje - sijevanje  
lebro - rebro  
lej - pogledaj  
lepušina - suho lišće od kukuruza  
lesa - vrata ograde  
leventa - lijenčina  
lezerva - pričuva  
librić – knjiga, knjižica  
limozina - ubiranje novca u crkvi  
lopa - sjenik, štagalj  
lucanj - dodatak na kosi kod žetve  
lug - pepeo  
lumbrela - kišobran  
lumer - mjesto kuće i okućnica  
lušija - pepeo otopljen u vodi radi  
bijeljenja platna

## M

majka - baka  
malin - mlin  
mantel - kaput  
margir - kamen uz cestu  
marva - goveda  
maslo - pretopljeni putar  
maša - misa  
maštel - drvena posuda za namakanje  
rublja  
matrun - grč u želucu  
meblo - namještaj  
medopir - leptir  
meja - međa  
melja - fino brašno  
merlin - mrkva  
mežnjar - zvonar  
mijur - mjehur  
milikerc - svijeća  
mizinc - razmaženo muško dijete  
mizinic - razmaženo žensko dijete

mravunjac - mrav  
mrcinišće - mjesto za ukop uginulih  
životinja  
mujsa - mačka  
munjen - benast, lud  
mutleša - mutav čovjek  
muva - muha

## N

načmrdit se - naljutiti se  
nafalice - samo zbog toga  
napregal - napeo  
naprvo - naprijed  
nastor – otpaci sijena i slame koji se  
stavljaju pod stoku u štali  
natamanil - napao  
nigdi - nigdje  
niki - neki  
nimac - gluhoonijem  
nimi lazno - nemam vremena  
noseća - žena u drugom stanju  
noti - nokti  
nud - onuda  
nugal - ugao, kut, čošak  
nuk - unuk  
nučica - unuka  
nur – nu, daj  
nutra - unutra  
nužnik - WC

## O

obać - obići  
obastat - opstati  
obilit - oguliti  
obistan - bahat  
obod - obad  
ocvirak - čvarak  
od - hodanje  
odšuba - otprve  
oduvik - oduvijek  
ofukat - očupati  
ogribanja - okupiranost nečim  
ojce - rudo za oranje volovima  
ojič - dvokolica  
okno - otvor na sjeniku  
okoprčan - živahan

omirat - odugovlačiti  
ontar - oltar  
općutan - oprezan  
oplen - drvena spojnica za zaprežna kola  
opraviti se - obući se  
opšiljat - obilaziti  
or - tvor  
orij - orah  
osoka - otpadna voda iz  
                  stajskog gnoja  
ostika - ocat  
ostrić - ošišati  
ote - idite  
otrt - obrisati  
ovdeka - ovdje  
oženja - mladoženja

## **P**

paas - pojas  
padela - zdjela  
palica - praćak, lopatica za pranje rublja  
palj - pramen  
pasat - proći  
pasoglavac - ko' bez glave  
pazdir - otpad iz kudjelje  
pekljanac - lažov  
pelda - čudo  
perača - krpa  
pete - pjetao  
petešić - pjetlić  
petrulin, petruljin - petrolej  
pinur - vilica  
pir - svadba  
pišice - pješice  
pladanj - tanjur  
plandovat - šetati okolo  
planinka - kućanica  
plasnica - kup sjena  
plev - lim  
plit - pljeviti  
pobaškolica - želi nešto po vlastitoj želji  
pobijanja - tučnjava  
poč - pošto  
počefunjat se - potući se  
poč - koliko, po što  
počve - pletene vunene papuče

pod - tavan  
podač - ispod  
pofalit - pohvalit  
pogajat - pogađati se  
pokeckat se - posvaditi se  
pokimporti - zulufi  
polagat - stavljati stoci sijeno  
polak - pokraj  
poneštra - prozor  
popasak - obrok između ručka i večere  
popječak - žarač  
popeljat - povesti  
poseluš - koji se skita po selu  
potepuv - skitnica  
potlje - poslije  
potriba - siromaštvo  
potrt - uništiti  
praščak - svinjac  
prčit se - pravit se važan  
preja - pređa  
prez - bez  
pripovidat - pričat  
proždrljivac - čovjek koji puno jede  
prvanji - bivši, prošli  
pučić - dugme  
pujze - mala svinja

## **R**

rabuš - novčanik  
račina - naušnica  
radije - rađe  
rafung - dimnjak  
rafunger - dimnjačar  
rašćalokat - raskomadati  
rašćišat - rastrgati  
razjavkat se - rasplakati se  
ražakljala - razvukla  
ražljat - razliti  
recipis - preporučeno pismo  
rešt - zatvor  
riktati - namještati  
roglje - vile  
rpa - hrpa  
rubača - košulja  
rukača - glineni vrč  
rusak - ranac

rušnik - ručnik  
rušva - kruška

## S

saja - čađa  
sakreštija - sakristija  
sane, sančice - saonice za prijevoz  
sekret - WC, toalet  
sekrva - svekrva  
slak - korov  
slime - vrh krova  
sliva - šljiva  
slog - parcela  
slomotati - pasti  
smel - zbunio se  
smrika - smreka  
solika - ledena kiša  
spat - spavati  
sprignut se - sagnuti se  
stolica - klupica za pranje rublja  
strija - sreha  
subitat se - usuditi se  
svidar - svrdlo  
svitak - podmetak za nošenje tereta  
na glavi

## Š

šar - šaren  
šarage - koš u kolima  
ščakoriti - stvrdnuti  
ščika - iver, trijeska  
ščuka - ruka bez šake  
šenac - uš  
šenul - poludio  
šimla - cijepane daščice za  
pokrivanje krova  
škalice - ljestvice, ljestve  
škilja - svijeća petrolejka  
škrinja - lijes, sanduk za mrtve  
škulja - rupa  
škur - taman  
škurina - mrak  
šlipe - saonice za prijevoz drva  
šnala - ukrasna ukosnica  
šnjita - komad, kriška  
šmucati - šuljati se

šoc - ljubavnik  
šparan - štedljiv  
špijat - zavirivati  
špotat - grditi  
štacija - stanica  
štentat - gubiti vrijeme  
šternja - zidani ili betonski spremnik  
za vodu  
štijača - štahača  
štimat se - ponositi se  
štokrl - stolica bez naslona  
štrakor - štakor  
štopac - jaka katkotrajna kiša, pljusak  
štreka - željeznička pruga  
štrik - konopac  
štrukalj - ledena siga  
štuće - kratke vunene čarape  
štuk - soba na tavanu  
štukljati - produživati, umetati  
šušnjarica - šubara  
šužanj - jadnik  
švičkalica - fučkaljka

## T

taban - stopalo  
talar - okvir za slike  
tarača - mjesto za obradu konoplje  
i lana  
tentat - nagovarati  
tepika - tkan krpeni tepih  
tepst - praviti maslac od mlijeka  
u stapu  
tonja - ustajali miris  
tica - ptica  
tištuk - dovratnik  
tolič - malo prije  
torica - čičak  
tote - ovdje, tu  
trame - podne daske  
tratur - lijevak  
trlica - sprava za obradu lana  
i konoplje  
trudan - umoran  
tuji - tuđi  
tuliko - toliko  
tumboljac - tobolac za brus od kose

## U

ucat - tjeranje ženske svinje  
uč - u što  
ugajat - ugađati  
ujam - plaćanje u mlinu  
uklenut - upreći volove, konje  
usampast - uzalud  
ušaškat - umirit  
ušlag - oblog  
ušnuti - uvenuti, skupiti se

## V

vagan – količina od oko 40 kg zrnja  
vagir - dio kirijaške opreme  
vajke - uvijek  
vakalj - otkos  
vaktarna - stražarnica  
vanjkuš - jastuk  
velimo - kažemo  
veštat - stolarska radiona  
vičera - večera  
vinta - kočnica na zaprežnim kolima  
viška - vještica  
vode - ovdje  
vračina - naušnica  
vrilo - izvor  
vrlija - prelaz preko vode ili plota  
vrnut se - vratiti se  
vrtal - vrt  
vud - ovuda  
vuliko - ovaliko

## Z

zabatalit - zapustiti  
zač - zašto  
zamužen - zapostavljen  
zaslon - pregača  
zavećat se - obećati se nekome  
zbuznast - izbirljiv  
zdeljnjak - stalaža za suđe  
zelenbar - zelembać, gušter  
zet - uzeti  
zidnica - šarenica za zid  
zikva - zipka  
zreće – zjenica oka

## Ž

žaga - pila  
žaladija - hladetina  
žarava - žar, žeravica  
ždrimit - žmirit  
žeja - žeđ  
žep - džep  
živad - perad  
žlib - žlijeb  
žliba - kotlina  
žuk - gorak  
župa - juha